Gen

Chapter 10

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1
וְאֵלֶּה -மற்றும்-இவை H0428
תּוֹלְדֹת தலைமுறைகள் H8435
בְנֵי־ மகன்கள்-
נֹחַ நோவாவின் H5146
שֵׁם சேம் H8035
חָם காம் H2526
וָיָפֶת -மற்றும்-யாப்பேத் H3315
וַיִּוָּלְדוּ -மற்றும்-பிறந்தனர் H3205
לָהֶם அவர்களுக்கு
בָנִים மகன்கள்
אַחַר பிறகு
הַמַּבּוּל׃ -அந்த-வெள்ளத்தின் H3999

> நோவாவின் மகன்களாகிய சேம், காம், யாப்பேத் என்பவர்களின் வம்சவரலாறு: வெள்ளப்பெருக்குக்குப் பின்பு அவர்களுக்கு மகன்கள் பிறந்தார்கள்.

2
בְּנֵי மகன்கள்
יֶפֶת யாப்பேத்தின் H3315
גֹּמֶר கோமேர் H1586
וּמָגוֹג -மற்றும்-மாகோகு H4031
וּמָדַי -மற்றும்-மாதாய் H4074
וְיָוָן -மற்றும்-யாவான் H3120
וְתֻבָל -மற்றும்-தூபால் H8422
וּמֶשֶׁךְ -மற்றும்-மேஷேக்கு H4902
וְתִירָס׃ -மற்றும்-தீராஸ் H8494

> யாப்பேத்தின் மகன்கள் கோமர், மாகோகு, மாதாய், யாவான், தூபால், மேசேக்கு, தீராஸ் என்பவர்கள்.

3
וּבְנֵי -மற்றும்-மகன்கள்
גֹּמֶר கோமேரின் H1586
אַשְׁכְּנַז அஷ்கெனாஸ் H0813
וְרִיפַת -மற்றும்-ரீபாத்து
וְתֹגַרְמָה׃ -மற்றும்-தோகர்மா H8425

> கோமரின் மகன்கள் அஸ்கினாஸ், ரீப்பாத்து, தொகர்மா என்பவர்கள்.

4
וּבְנֵי -மற்றும்-மகன்கள்
יָוָן யாவானின் H3120
אֱלִישָׁה எலீஷா H0473
וְתַרְשִׁישׁ -மற்றும்-தர்ஷீஷ் H8659
כִּתִּים கித்தீம் H3794
וְדֹדָנִים׃ -மற்றும்-தோதானீம் H1721

> யாவானின் மகன்கள் எலீசா, தர்ஷீஸ், கித்தீம், தொதானீம் என்பவர்கள்.

5
מֵאֵלֶּה -இருந்து-இவர்களிலிருந்து H0428
נִפְרְדוּ பிரிந்தன H6504
אִיֵּי தீவுகள் H0339
הַגּוֹיִם -அந்த-ஜாதிகளின்
בְּאַרְצֹתָם -இல்-நிலங்களில்-அவர்களுடைய H0776
אִישׁ மனிதன் H0376
לִלְשֹׁנוֹ -கு-மொழியின்படி-அவனுடைய H3956
לְמִשְׁפְּחֹתָם -கு-குடும்பங்களின்படி-அவர்களுடைய H4940
בְּגוֹיֵהֶם׃ -இல்-ஜாதிகளில்-அவர்களுடைய

> இவர்களால் மத்திய தரைக்கடல் தீவுகள் அவனவன் மொழியினடிப்படையிலும், அவரவர்கள் கோத்திரத்தின்படியேயும், சந்ததியின்படியேயும் வெவ்வேறு தேசங்களாகப் பிரிக்கப்பட்டன.

6
וּבְנֵי -மற்றும்-மகன்கள்
חָם காமின் H2526
כּוּשׁ கூஷ்
וּמִצְרַיִם -மற்றும்-எகிப்து H4714
וּפוּט -மற்றும்-பூத் H6316
וּכְנָעַן׃ -மற்றும்-கானான்

> காமுடைய மகன்கள் கூஷ், மிஸ்ராயீம், பூத், கானான் என்பவர்கள்.

וְרַעְמָה	וְסַבְתָּה	וַחֲוִילָה	סְבָא	כּוּשׁ	וּבְנֵי	7
-மற்றும்-ரகமா	-மற்றும்-சப்தா	-மற்றும்-ஹவீலா	செபா	கூஷின்	-மற்றும்-மகன்கள்	
H7484	H5454	H2341	H5434			

וּדְדָן׃	שְׁבָא	רַעְמָה	וּבְנֵי	וְסַבְתְּכָא
-மற்றும்-தேதான்	ஷேபா	ரகமாவின்	-மற்றும்-மகன்கள்	-மற்றும்-சப்தகா
	H7614	H7484		H5455

> கூஷுடைய மகன்கள் சேபா, ஆவிலா, சப்தா, ராமா, சப்திகா என்பவர்கள். ராமாவின் மகன்கள் சேபா, திதான் என்பவர்கள்.

גִּבֹּר	לִהְיוֹת	הֵחֵל	הוּא	נִמְרֹד	אֶת־	יָלַד	וְכוּשׁ	8
வீரன்	ஆக	ஆரம்பித்தான்	அவன்	நிம்ரோத்	-ஐ-	பெற்றான்	-மற்றும்-கூஷ்	
H1368	H1961		H1931	H5248	H0853	H3205		

בָּאָרֶץ׃
-இல்-பூமியில்
H0776

> கூஷ் நிம்ரோதைப் பெற்றெடுத்தான்; இவன் பூமியிலே பராக்கிரமசாலியானான்.

כֵּן	עַל־	יְהוָה	לִפְנֵי	צַיִד	גִבֹּר־	הָיָה	הוּא־	9
அவ்வாறு	-மேல்-	கர்த்தரின்	முன்பாக	வேட்டையின்	வீரன்-	இருந்தான்	அவன்-	
		H3068	H6440		H1368	H1961	H1931	

יְהוָה׃	לִפְנֵי	צַיִד	גִּבּוֹר	כְּנִמְרֹד	יֵאָמַר
கர்த்தரின்	முன்பாக	வேட்டையின்	வீரன்	-போல-நிம்ரோத்	சொல்லப்படும்
H3068	H6440		H1368	H5248	H0559

> இவன் யெகோவாவுக்கு முன்பாகப் பலத்த வேட்டைக்காரனாக இருந்தான்; ஆகையால், “யெகோவா முன்பாகப் பலத்த வேட்டைக்காரனான நிம்ரோதைப்போல” என்னும் வழக்கச்சொல் உண்டானது.

וְאֶרֶךְ	בָּבֶל	מַמְלַכְתּוֹ	רֵאשִׁית	וַתְּהִי	10
-மற்றும்-ஏரேக்கு	பாபேல்	ராஜ்யத்தின்-அவனுடைய	தொடக்கம்	-மற்றும்-ஆனது	
H0751	H0894	H4467	H7225	H1961	

שִׁנְעָר׃	בְּאֶרֶץ	וְכַלְנֵה	וְאַכַּד
சினெயாரின்	-இல்-நிலத்தில்	-மற்றும்-கல்னே	-மற்றும்-அக்காது
H8152	H0776		H0390

> சிநெயார் தேசத்திலுள்ள பாபேல், ஏரேக், அக்காத், கல்னே என்னும் இடங்கள் அவன் ஆண்ட ராஜ்யத்திற்கு முதன்மையான இடங்கள்.

וַיִּבֶן	אַשּׁוּר	יָצָא	הַהִוא	הָאָרֶץ	מִן־	11
-மற்றும்-கட்டினான்	அஷ்ஷூர்	புறப்பட்டான்	-அந்த-அந்த	-அந்த-நிலத்தில்	-இருந்து-	
H1129	H0804	H3318	H1931	H0776		

כָּלַח׃	וְאֶת־	עִיר	רְחֹבֹת	וְאֶת־	נִינְוֵה	אֶת־
காலா	-மற்றும்-ஐ-	பட்டணம்	ரெகோபோத்	-மற்றும்-ஐ-	நினிவே	-ஐ-
H3625	H0853		H7344	H0853	H5210	H0853

> அந்தத் தேசத்திலிருந்து அசூர் புறப்பட்டுப்போய், நினிவேயையும், ரெகொபோத் பட்டணத்தையும், காலாகையும்,

הוא	כָּלַח	וּבֵין	נִינְוֵה	בֵּין	רֶסֶן	וְאֶת־	12
அது	காலாவுக்கும்	-மற்றும்-இடையில்	நினிவேக்கும்	-இடையில்	ரேசேன்	-மற்றும்-ஐ-	
H1931	H3625	H0996	H5210	H0996	H7449	H0853	

הַגְּדֹלָה׃	הָעִיר
-அந்த-பெரிய	-அந்த-பட்டணம்

நினிவேக்கும் காலாகுக்கும் நடுவாக ரெசேனையும் கட்டினான்; இது பெரிய பட்டணம்.

וְאֶת־	עֲנָמִ֛ים	וְאֶת־	לוּדִ֧ים	אֶת־	יָלַ֞ד	וּמִצְרַ֡יִם	13
-மற்றும்-ஐ-	ஆனாமீம்	-மற்றும்-ஐ-	லூதீம்	-ஐ-	பெற்றான்	-மற்றும்-எகிப்து	
H0853	H6047	H0853	H3866	H0853	H3205	H4714	

נַפְתֻּחִֽים׃	וְאֶת־	לְהָבִ֖ים
நப்தூகீம்	-மற்றும்-ஐ-	லெகாபீம்
H5320	H0853	H3853

மிஸ்ராயீம் லூதீமையும், அனாமீமையும், லெகாபீமையும், நப்தூகீமையும்,

מִשָּׁם	יָצְא֥וּ	אֲשֶׁ֨ר	כַּסְלֻחִ֔ים	וְאֶת־	פַּתְרֻסִ֞ים	וְאֶת־	14
-இருந்து-அங்கிருந்து	புறப்பட்டன	எவர்	கஸ்லூகீம்	-மற்றும்-ஐ-	பத்ருசீம்	-மற்றும்-ஐ-	
H8033	H3318		H3695	H0853	H6625	H0853	

ס	כַּפְתֹּרִֽים׃	וְאֶת־	פְּלִשְׁתִּ֑ים
ס	கப்தோரீம்	-மற்றும்-ஐ-	பெலிஸ்தியர்
	H3732	H0853	H6430

பத்ருசீமையும், பெலிஸ்தரின் சந்ததிக்குத் தலைவனாகிய கஸ்லூகிமையும், கப்தொரீமையும் பெற்றெடுத்தான்.

חֵֽת׃	וְאֶת־	בְּכֹר֖וֹ	צִידֹ֥ן	אֶת־	יָלַ֛ד	וּכְנַ֗עַן	15
கேத்	-மற்றும்-ஐ-	மூத்தமகன்-அவனுடைய	சீதோன்	-ஐ-	பெற்றான்	-மற்றும்-கானான்	
H2845	H0853	H1060	H6721	H0853	H3205		

கானான் தன் மூத்தமகனாகிய சீதோனையும், ஏத்தையும்,

וְאֵת֙	הָֽאֱמֹרִ֔י	וְאֵת֙	הַיְבוּסִי֙	וְאֶת־	16
-மற்றும்-ஐ	-அந்த-எமோரியன்	-மற்றும்-ஐ-	-அந்த-எபூசியன்	-மற்றும்-ஐ-	
H0853	H0567	H0853	H2983	H0853	

הַגִּרְגָּשִֽׁי׃
-அந்த-கிர்காசியன்
H1622

எபூசியர்களையும், எமோரியர்களையும், கிர்காசியர்களையும்,

וְאֶת־	הַֽעַרְקִ֖י	וְאֶת־	הַחִוִּ֥י	וְאֶת־	17
-மற்றும்-ஐ-	-அந்த-அர்க்கீயன்	-மற்றும்-ஐ-	-அந்த-ஹிவ்வியன்	-மற்றும்-ஐ-	
H0853	H6208	H0853	H2340	H0853	

הַסִּינִֽי׃
-அந்த-சீனியன்
H5513

ஈவியர்களையும், அர்கீரியர்களையும், சீனியர்களையும்,

וְאֶת־	הַצְּמָרִ֖י	וְאֶת־	הָֽאַרְוָדִ֥י	וְאֶת־	18
-மற்றும்-ஐ-	-அந்த-செமாரியன்	-மற்றும்-ஐ-	-அந்த-அர்வாதியன்	-மற்றும்-ஐ-	
H0853	H6786	H0853	H0721	H0853	

הַֽכְּנַעֲנִֽי׃	מִשְׁפְּח֖וֹת	נָפֹ֔צוּ	וְאַחַ֣ר	הַחֲמָתִ֑י
-அந்த-கானானியனின்	குடும்பங்கள்	பரவினர்	-மற்றும்-பிறகு	-அந்த-காமாத்தியன்
	H4940			H2577

அர்வாதியர்களையும், செமாரியர்களையும், ஆமாத்தியர்களையும் பெற்றெடுத்தான்; பின்பு கானானியர்களின் வம்சத்தார்கள் எங்கும் பரவினார்கள்.

19
וַיְהִ֞י -மற்றும்-ஆனது H1961
גְּב֤וּל எல்லை H1366
הַֽכְּנַעֲנִי֙ -அந்த-கானானியனின்
מִצִּידֹ֔ן -இருந்து-சீதோனிலிருந்து H6721
בֹּאֲכָ֥ה வருகையில்-உன் H0935
גְרָ֖רָה கெராருக்கு H1642
עַד־ வரை- H5704
עַזָּ֑ה காஸா H5804
בֹּאֲכָ֞ה வருகையில்-உன் H0935
סְדֹ֧מָה சோதோமுக்கு H5467
וַעֲמֹרָ֛ה -மற்றும்-கொமோரா H6017
וְאַדְמָ֥ה -மற்றும்-அத்மா H0126
וּצְבֹיִ֖ם -மற்றும்-செபோயீம் H6636
עַד־ வரை- H5704
לָֽשַׁע׃ லாஷா H3962

> கானானியர்களின் எல்லை சீதோன்முதல் கேரார் வழியாகக் காசாவரைக்கும், அங்கிருந்து சோதோம், கொமோரா, அத்மா, செபோயீம் வழியாக லாசாவரைக்கும் இருந்தது.

20
אֵ֣לֶּה இவர்கள் H0428
בְנֵי־ மகன்கள்-
חָ֔ם காமின் H2526
לְמִשְׁפְּחֹתָ֖ם -கு-குடும்பங்களின்படி-அவர்களுடைய H4940
לִלְשֹׁנֹתָ֑ם -கு-மொழிகளின்படி-அவர்களுடைய H3956
בְּאַרְצֹתָ֖ם -இல்-நிலங்களில்-அவர்களுடைய H0776
בְּגוֹיֵהֶֽם׃ -இல்-ஜாதிகளில்-அவர்களுடைய
ס ס

> இவர்களே தங்களுடைய தேசங்களிலும், மக்களிலுமுள்ள தங்களுடைய வம்சங்களின்படியேயும், மொழிகளின்படியேயும் காமுடைய சந்ததியினர்.

21
וּלְשֵׁ֥ם -மற்றும்-கு-சேமுக்கும் H8035
יֻלַּ֖ד பிறந்தனர் H3205
גַּם־ -மற்றும்-கூட- H1571
ה֑וּא அவனுக்கு H1931
אֲבִי֙ தகப்பன் H0001
כָּל־ எல்லா- H3605
בְּנֵי־ மகன்கள்-
עֵ֔בֶר ஏபேரின் H5677
אֲחִ֖י சகோதரன் H0251
יֶ֥פֶת யாப்பேத்தின் H3315
הַגָּדֽוֹל׃ -அந்த-பெரிய

> சேமுக்கும் பிள்ளைகள் பிறந்தார்கள்; அவன் ஏபேருடைய சந்ததியினர் எல்லோருக்கும் தகப்பனும், மூத்தவனாகிய யாப்பேத்துக்குத் தம்பியுமாக இருந்தான்.

22
בְּנֵ֥י மகன்கள்
שֵׁ֖ם சேமின் H8035
עֵילָ֣ם ஏலாம்
וְאַשּׁ֑וּר -மற்றும்-அஷ்ஷூர் H0804
וְאַרְפַּכְשַׁ֖ד -மற்றும்-அர்பக்சாத் H0775
וְל֥וּד -மற்றும்-லூத் H3865
וַאֲרָֽם׃ -மற்றும்-ஆராம் H0758

> சேமுடைய மகன்கள் ஏலாம், அசூர், அர்பக்சாத், லூத், ஆராம் என்பவர்கள்.

23
וּבְנֵ֖י -மற்றும்-மகன்கள்
אֲרָ֑ם ஆராமின் H0758
ע֥וּץ ஊஸ் H5780
וְח֖וּל -மற்றும்-ஹூல் H2343
וְגֶ֥תֶר -மற்றும்-கேதேர் H1666
וָמַֽשׁ׃ -மற்றும்-மாஷ் H4851

> ஆராமுடைய மகன்கள் ஊத்ஸ், கூல், கேத்தெர், மாஸ் என்பவர்கள்.

24
וְאַרְפַּכְשַׁ֖ד -மற்றும்-அர்பக்சாத் H0775
יָלַ֣ד பெற்றான் H3205
אֶת־ -ஐ- H0853
שָׁ֑לַח சாலா H7974
וְשֶׁ֖לַח -மற்றும்-சாலா H7974
יָלַ֥ד பெற்றான் H3205
אֶת־ -ஐ- H0853
עֵֽבֶר׃ ஏபேர் H5677

> அர்பக்சாத் சாலாவைப் பெற்றெடுத்தான்; சாலா ஏபேரைப் பெற்றெடுத்தான்.

פֶּ֫לֶג	הָֽאֶחָ֗ד	שֵׁ֣ם	בָנִ֑ים	שְׁנֵ֣י	יֻלַּ֖ד	וּלְעֵ֥בֶר	25
பெலேக்கு	-அந்த-ஒருவன்	பெயர்	மகன்கள்	இரண்டு	பிறந்தனர்	-மற்றும்-கு-ஏபேருக்கு	
H6389	H0259	H8034		H8147	H3205	H5677	

וְשֵׁ֣ם	הָאָ֔רֶץ	נִפְלְגָ֣ה	בְיָמָיו֙	כִּ֣י
-மற்றும்-பெயர்	-அந்த-பூமி	பிரிக்கப்பட்டது	-இல்-நாட்களில்-அவனுடைய	ஏனெனில்
H8034	H0776	H6385	H3117	

יָקְטָֽן׃	אָחִ֖יו
யோக்தான்	சகோதரனின்-அவனுடைய
H3355	H0251

> ஏபேருக்கு இரண்டு மகன்கள் பிறந்தார்கள்; ஒருவனுக்கு பேலேகு என்று பெயர்; ஏனெனில் அவனுடைய நாட்களில் பூமி பிரிக்கப்பட்டது; அவனுடைய சகோதரன் பெயர் யொக்தான்.

וְאֶת־	שָׁ֑לֶף	וְאֶת־	אַלְמוֹדָ֖ד	אֶת־	יָלַ֔ד	וְיָקְטָ֣ן	26
-மற்றும்-ஐ-	சாலேப்	-மற்றும்-ஐ-	அல்மோதாத்	-ஐ-	பெற்றான்	-மற்றும்-யோக்தான்	
H0853	H8026	H0853	H0486	H0853	H3205	H3355	

יָֽרַח׃	וְאֶת־	חֲצַרְמָ֖וֶת
யேராக்	-மற்றும்-ஐ-	ஹஸர்மாவேத்
H3392	H0853	H2700

> யொக்தான் அல்மோதாதையும், சாலேப்பையும், அசர்மாவேத்தையும், யேராகையும்,

דִּקְלָֽה׃	וְאֶת־	אוּזָ֖ל	וְאֶת־	הֲדוֹרָ֥ם	וְאֶת־	27
திக்லா	-மற்றும்-ஐ-	ஊசால்	-மற்றும்-ஐ-	ஹதோராம்	-மற்றும்-ஐ-	
H1853	H0853	H0187	H0853		H0853	

> அதோராமையும், ஊசாலையும், திக்லாவையும்,

שְׁבָֽא׃	וְאֶת־	אֲבִֽימָאֵ֖ל	וְאֶת־	עוֹבָ֥ל	וְאֶת־	28
ஷேபா	-மற்றும்-ஐ-	அபீமாயேல்	-மற்றும்-ஐ-	ஓபால்	-மற்றும்-ஐ-	
H7614	H0853	H0039	H0853	H5745	H0853	

> ஓபாலையும், அபிமாவேலையும், சேபாவையும்,

אֵ֖לֶּה	כָּל־	יוֹבָ֑ב	וְאֶת־	חֲוִילָ֖ה	וְאֶת־	אוֹפִ֥ר	וְאֶת־	29
இவர்கள்	எல்லா-	யோபாப்	-மற்றும்-ஐ-	ஹவீலா	-மற்றும்-ஐ-	ஓபீர்	-மற்றும்-ஐ-	
H0428	H3605	H3103	H0853	H2341	H0853	H0211	H0853	

יָקְטָֽן׃	בְּנֵ֥י
யோக்தானின்	மகன்கள்
H3355	

> ஓப்பீரையும், ஆவிலாவையும், யோபாபையும் பெற்றெடுத்தான்; இவர்கள் அனைவரும் யொக்தானுடைய மகன்கள்.

בֹּאֲכָ֣ה	מִמֵּשָׁ֑א	מוֹשָׁבָ֖ם	וַיְהִ֥י	30
வருகையில்-உன்	-இருந்து-மேஷாவிலிருந்து	குடியிருப்பு-அவர்களுடைய	-மற்றும்-ஆனது	
H0935	H4852	H4186	H1961	

הַקֶּֽדֶם׃	הַ֥ר	סְפָ֖רָה
-அந்த-கிழக்கின்	மலை	செப்பாருக்கு
	H2022	H5611

> இவர்களுடைய குடியிருப்பு மேசாதுவங்கி, கிழக்கேயுள்ள மலையாகிய செப்பாருக்குப் போகிற வழிவரைக்கும் இருந்தது.

31 אֵ֣לֶּה இவர்கள் H0428
בְנֵי־ மகன்கள்-
שֵׁ֔ם சேமின் H8035
לְמִשְׁפְּחֹתָ֖ם -கு-குடும்பங்களின்படி-அவர்களுடைய H4940
לִלְשֹׁנֹתָ֑ם -கு-மொழிகளின்படி-அவர்களுடைய H3956
בְּאַרְצֹתָ֖ם -இல்-நிலங்களில்-அவர்களுடைய H0776
לְגוֹיֵהֶֽם׃ -கு-ஜாதிகளின்படி-அவர்களுடைய

> இவர்களே தங்களுடைய தேசங்களிலும், மக்களிலுமுள்ள தங்களுடைய வம்சங்களின்படியேயும், மொழிகளின்படியேயும் சேமுடைய சந்ததியினர்.

32 אֵ֣לֶּה இவர்கள் H0428
מִשְׁפְּחֹ֧ת குடும்பங்கள் H4940
בְּנֵי־ மகன்கள்-
נֹ֛חַ நோவாவின் H5146
לְתוֹלְדֹתָ֖ם -கு-தலைமுறைகளின்படி-அவர்களுடைய H8435
בְּגוֹיֵהֶ֑ם -இல்-ஜாதிகளில்-அவர்களுடைய
וּמֵאֵ֜לֶּה -மற்றும்-இருந்து-இவர்களிலிருந்து H0428
נִפְרְד֧וּ பிரிந்தன H6504
הַגּוֹיִ֛ם -அந்த-ஜாதிகள்
בָּאָ֖רֶץ -இல்-பூமியில் H0776
אַחַ֥ר பிறகு
הַמַּבּֽוּל׃ -அந்த-வெள்ளத்தின் H3999
פ פ

> தங்களுடைய மக்களிலுள்ள சந்ததிகளின்படியே நோவாவுடைய மகன்களின் வம்சங்கள் இவைகளே; வெள்ளப்பெருக்குக்குப் பிறகு இவர்களால் பூமியிலே மக்கள் பிரிந்தனர்.